

Proposed amendment to Appendix 10 to the GCU

Record of amendments

Amended by	Date	Module	Amendment
Bernhard Schlor (WG Neandertal)	19/09/2023	M06.001	First draft
WG MNT decision	09-10/04/2024	M06.001	Update
WU SG decision	14/05/2024	M06.001	Approved by WU SG
GCU JC decision	04/06/2024	M06.001	Approved by GCU JC after minor rewordings

Title	M06.001: Check and correct markings M06.001 : Vérifier et corriger les inscriptions M06.001: Anschriften prüfen und korrigieren
Proposed amendment made by RU/keeper/other:	WG Neandertal
Proposed amendment to:	<input checked="" type="checkbox"/> GCU Appendix 10 <input type="checkbox"/> GCU Annex 6 (Appendix 10)
Proposer:	B. Schlor
Location, date:	19/09/2023
Concise description:	

1. Starting point (current situation):

1.1. Introduction
The task of the working group for the modularization of appendix 10 of the GCU is to describe new modules containing the measures to restore fitness to run and to create a link to the damage codes of appendix 9 as well as to the coding of the works of appendix 10 annex 6
1.2. Mode of operation
The results of the working group are submitted as amendment to the working group appendix 10 and so introduced in the regular process for validation of amendments
1.3. Anomaly/description of problem
Appendix 10 does not currently provide a comprehensive package of works to be carried out in order to restore the fitness to run. By introducing modularisation, this problem is solved. Modularisation supports the further digitalisation.
1.4. Does this concern a recognised code of practice* (e.g. ISO, EN)?
<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes (state which): <small>* "a written set of rules that, when correctly applied, can be used to control one or more specific hazards." (Source: Regulation (source: Regulation EC 402/2013, Article 3)</small> <small>"Technical provisions laid down in writing or conveyed verbally and pertaining to procedures, equipment and modes of operation which are generally agreed by the populations concerned (specialists, users, consumer and public authorities) to be suitable for achieving the objective prescribed by law, and which have either proven their worth in practice or, it is generally agreed, are likely to within a reasonable period of time". (Source: BMJ Handbuch der Rechtsförmlichkeit – guide published by German Ministry of Justice)</small>

2. Target situation

2.1. Elimination of anomaly/problem (solution sought)
See below point 3

3. Additional text (relates only to proposed amendments to GCU Appendix 10)

Colour codes for amendment proposals:

Black: Currently applicable text; provides information and remains unchanged

Red: New text

Blue: (may be crossed out): Text to be deleted

Symbols are used as follows:

→ Link to other section of the GCU

☑ Communication between keeper and workshop

📄 Documentation of the work acc. to app. 10 annex 6

Note: if changes of the annex 6 are required, they have to be named below.

The damage codes of section 2 of this amendment proposal will be updated in the three languages in table in the introduction.

Damage code Appendix 9	Measures to restore the fitness to run
<p>6.1.1.1 Markings on wagons missing, illegible or incomplete</p> <p>6.1.1.2 "RIV" sign, "TEN" + "GE" or acceptance marking ("TEN" + "G1", country acronym in approval plate) missing, illegible or incomplete</p> <p>6.1.1.3 agreement plate (if showing exchange codes 41, 43, 45, 81, 83 or 85) or acceptance marking ("TEN" + "CW", country acronym in approval plate) missing, illegible or incomplete</p> <p>6.1.1.4 Tare weight missing, illegible or incomplete</p> <p>6.1.1.5 Holding force of parking brake missing, illegible or incomplete</p> <p>6.1.1.6 Load limits missing, illegible or incomplete</p> <p>6.1.1.7 Capacity of tank wagons missing, illegible or incomplete</p> <p>6.1.1.8 Both the VKM and full address of wagon keeper missing, illegible or incomplete</p> <p>6.1.1.9 Length-over-buffers of wagon</p> <p>6.1.1.10 "High voltage" warning sign on wagons with step or ladder access up to a height > 2 m above rail level missing, illegible or incomplete</p> <p>6.1.1.11 Indication of compatibility with ILUs on carrying wagon missing, illegible or incomplete</p> <p>6.1.2.1 Inscription on the maintenance plate missing, incomplete or illegible</p>	<p>M06.001 Check and correct markings</p> <p>M06.001 Check and correct markings</p> <p>M06.001 Check and correct markings</p> <p>M06.001 Check and correct markings</p> <p>M06.001 Check and correct markings</p> <p>M06.001 Check and correct markings</p> <p>M06.001 Check and correct markings</p> <p>M06.001 Check and correct markings</p> <p>M06.001 Check and correct markings</p> <p>M06.001 Check and correct markings</p> <p>M06.001 Check and correct markings</p> <p>M06.001 Check and correct markings</p> <p>M06.001 Check and correct markings</p> <p>M06.001 Check and correct markings</p> <p>M06.001 Check and correct markings</p>
Code d'anomalie Annexe 9	Mesures pour rétablir l'aptitude à la circulation
<p>6.1.1.1 Inscriptions sur les wagons manquantes, illisibles ou incomplètes</p> <p>6.1.1.2 Marque „RIV“, „TEN“+„GE“ ou une marque d'admission („TEN“+„G1“, sigle de pays dans le cartouche d'homologation) manquante, illisible ou incomplète</p> <p>6.1.1.3 Cartouche dérogatoire (en cas d'inscription des codes d'échange 41, 43, 45, 81, 83 ou 85) ou une marque d'admission („TEN“+„CW“, sigle de pays dans le cartouche d'homologation) manquante, illisible ou incomplète</p> <p>6.1.1.4 Tare manquante, illisible ou incomplète</p> <p>6.1.1.5 Effort de retenue du frein de stationnement manquant, illisible ou incomplet</p> <p>6.1.1.6 Limites de charges manquantes, illisibles ou incomplètes</p> <p>6.1.1.7 Capacité des wagons-citernes manquante, illisible ou incomplète</p> <p>6.1.1.8 VKM et adresse complète du détenteur du wagon manquants, illisibles ou incomplets</p> <p>6.1.1.9 Longueur hors tampons du wagon manquante, illisible ou incomplète</p> <p>6.1.1.10 Avertissement « haute tension » sur les wagons avec marchepieds d'accès ou échelle d'une hauteur>2 m au-dessus du niveau du rail manquant, illisible ou incomplet</p> <p>6.1.1.11 Marquage de la compatibilité pour UTI du wagon porteur manquant, illisible ou incomplet</p> <p>6.1.2.1 Inscription dans le cartouche de maintenance manquante, incomplète, illisible</p>	<p>M06.001 Vérifier et corriger les inscriptions</p> <p>M06.001 Vérifier et corriger les inscriptions</p> <p>M06.001 Vérifier et corriger les inscriptions</p> <p>M06.001 Vérifier et corriger les inscriptions</p> <p>M06.001 Vérifier et corriger les inscriptions</p> <p>M06.001 Vérifier et corriger les inscriptions</p> <p>M06.001 Vérifier et corriger les inscriptions</p> <p>M06.001 Vérifier et corriger les inscriptions</p> <p>M06.001 Vérifier et corriger les inscriptions</p> <p>M06.001 Vérifier et corriger les inscriptions</p> <p>M06.001 Vérifier et corriger les inscriptions</p> <p>M06.001 Vérifier et corriger les inscriptions</p> <p>M06.001 Vérifier et corriger les inscriptions</p> <p>M06.001 Vérifier et corriger les inscriptions</p>

Schadcode Anlage 9	Maßnahmen zur Wiederherstellung Lauffähigkeit
6.1.1.1 Anschrift Wagennummer fehlt, nicht lesbar, unvollständig	M06.001 Anschriften prüfen und korrigieren
6.1.1.2 Zeichen „RIV“, „TEN-RIV“, „TEN“+„GE“ oder ein Zeichen der Zulassung („TEN“+„G1“, Länderkennzeichen im Zulassungsraster) fehlt, nicht lesbar, unvollständig	M06.001 Anschriften prüfen und korrigieren
6.1.1.3 Vereinbarungsraster (wenn Austauschcode 41, 43, 45, 81, 83 oder 85 angeschrieben) oder ein Zeichen der Zulassung („TEN“+„CW“+Länderkennzeichen im Zulassungsraster) fehlt, nicht lesbar, unvollständig	M06.001 Anschriften prüfen und korrigieren
6.1.1.4 Anschrift Eigengewicht fehlt, nicht lesbar, unvollständig	M06.001 Anschriften prüfen und korrigieren
6.1.1.5 Anschrift Bremsgewicht der Handbremse fehlt, nicht lesbar, unvollständig	M06.001 Anschriften prüfen und korrigieren
6.1.1.6 Anschrift Lastgrenzen fehlt, nicht lesbar, unvollständig	M06.001 Anschriften prüfen und korrigieren
6.1.1.7 Anschrift Fassungsraum bei Kesselwagen fehlt, nicht lesbar, unvollständig	M06.001 Anschriften prüfen und korrigieren
6.1.1.8 Anschrift VKM und komplette Anschrift des Wagenhalters fehlt, nicht lesbar, unvollständig	M06.001 Anschriften prüfen und korrigieren
6.1.1.9 Anschrift Länge des Wagens über Puffer fehlt, nicht lesbar, unvollständig	M06.001 Anschriften prüfen und korrigieren
6.1.1.10 Anschrift Strom-Warnzeichen an Wagen mit Aufstiegitritten oder Leitersprossen höher als 2 m fehlt, nicht lesbar, unvollständig	M06.001 Anschriften prüfen und korrigieren
6.1.1.11 Anschrift zur Kennzeichnung des KV-Tragwagens für zugelassene ILU fehlt, nicht lesbar oder unvollständig	M06.001 Anschriften prüfen und korrigieren
6.1.2.1 Revisionsanschrift fehlt, unvollständig, unleserlich	M06.001 Anschriften prüfen und korrigieren

EN

M06.001 Check and correct markings

Technical requirements:	None
Organisational preparations:	If needed, ask for the missing information from the keeper →M00.001 If needed, ask for the data for the revised marking from the keeper →M00.001
No.	Work tasks, technical target state and additional notes
1.	<p>Identify missing or illegible markings and restore them, the following markings must be present:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wagon number and marking in accordance with Appendix 11, 2.1 and 2.2 • Tare weight in accordance with Appendix 11, 4.2 • Holding force of the handbrake in accordance with Appendix 11, 4.2, Figure 4 • Load limits in accordance with Appendix 11, 2.4 • Length over buffers in accordance with Appendix 11, 4.1 • Maintenance plate in accordance with Appendix 11, 2.3 • High voltage warning sign on wagons with ladders over 2m in accordance with Appendix 11, 8.2 • Capacity for tank wagons in accordance with Appendix 11, 2.7 • Authorised goods for tank wagons in accordance with Appendix 11, 2.7 (if required) • Marking for CT carrier wagons for authorised ILUs in accordance with Appendix 11, 3.2 <p><i>Additional notes: positioning, size and appearance of the markings are to be taken from GCU Appendix 11 if there is no information from the keeper. However, details to be entered must always be provided by the keeper; old markings that are difficult to read may no longer contain current details</i></p>

6.14 The following markings as specified in Appendix 11 must be fully present and legible:

- wagon number and signs as depicted in Appendix 11 points 2.1 and 2.2,
- tare,
- ~~braked weight~~ **holding force** of the hand brake,
- load limits,
- capacity of tank wagons,
- goods for which tank wagons are used,
- length over buffers of wagon,
- the high voltage warning sign "Caution – Electrical hazard" on wagons fitted with steps or ladders placed at a height of more than 2 m,
- maintenance (overhaul) plate,
- signs indicating the presence of anti-crash devices,
- diagonal stripes for wagons with long-stroke shock absorbers.

FR

M06.001 Vérifier et corriger les inscriptions

Conditions techniques :	Aucune
Mesures préparatoires :	Si nécessaire, demander au détenteur des informations concernant les inscriptions manquantes → M00.001 Si nécessaire, demander au détenteur les données concernant l'inscription de la révision → M00.001
n°	Contenu de l'intervention, état technique théorique et autres indications
1.	<p>Identifier et renouveler les inscriptions manquantes ou illisibles, les inscriptions suivantes doivent être présentes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Numéro de wagon et inscriptions conformément à l'annexe 11, points 2.1 et 2.2 • Tare conformément au point 4.2 de l'annexe 11 • Force de retenue du frein à main conformément au point 4.2 de l'annexe 11 Figure 4 • Limites de charge conformément au point 2.4 de l'annexe 11 • Longueur du wagon hors tampons selon point 4.1 de l'annexe 11 • Cartouche de maintenance conformément au point 2.3 de l'annexe 11 • Signe d'avertissement « haute tension » sur les wagons avec marchepieds d'accès d'une hauteur supérieure à 2 m, conformément au point 8.2 de l'annexe 11 • Capacité des wagons-réservoirs conformément au point 2.7 de l'annexe 11 • Marchandises autorisées pour les wagons conformément au point 2.7 de l'annexe 11 (si requis) • Marquage de wagon-porteur de transport combiné pour les ILU agréées conformément au point 3.2 de l'annexe 11 <p><i>Indications complémentaires : L'emplacement, la taille et l'aspect des inscriptions doivent être tirés de l'annexe 11 du CUU, si les prescriptions ne ressortent pas des informations sur le détenteur. Les valeurs à inscrire doivent toutefois être communiquées dans tous les cas par le détenteur, les anciennes inscriptions difficilement lisibles pourraient également contenir des valeurs qui ne sont plus actuelles.</i></p>

6.14 Les inscriptions suivantes conformément à l'Annexe 11 doivent être totalement présentes et lisibles :

- le numéro du wagon et les signes tels que représentés à l'Annexe 11 numéros 2.1 et 2.2,
- la tare,
- la ~~masse freinée~~ **force de retenue** générée par le frein à main,
- les limites de charges,
- la capacité pour les wagons-réservoirs,
- les marchandises auxquelles les wagons-réservoirs sont affectés,
- la longueur du wagon hors tampons,
- le signe "Attention – Danger électrique" sur les wagons munis de marchepieds ou d'échelles placés à une hauteur de plus de 2 m,
- le cartouche de maintenance,
- les indications pour éléments anti-crash,
- les bandes diagonales pour les wagons munis d'amortisseurs de chocs.

DE

M06.001 Anschriften prüfen und korrigieren

Technische Voraussetzungen:	Keine
Organisatorische Vorbereitung:	Ggf. Informationen zu fehlenden Anschriften beim Halter anfordern →M00.001 Ggf. Daten für die Revisionsanschrift vom Halter anfordern →M00.001
Nr.	Arbeitsinhalt, technischer Sollzustand und sonstige Hinweise
1.	<p>Fehlende oder unleserliche Anschriften identifizieren und erneuern, folgende Anschriften müssen vorhanden sein:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wagengnummer und Anschriften gemäß Anlage 11 Ziffer 2.1 und Ziffer 2.2 • Eigengewicht gemäß Anlage 11 Ziffer 4.2 • Festhaltekraft der Handbremse gemäß Anlage 11 Ziffer 4.2 Bild 4 • Lastgrenzen gemäß Anlage 11 Ziffer 2.4 • Länge des Wagens über Puffer gemäß Anlage 11 Ziffer 4.1 • Instandhaltungsraster gemäß Anlage 11 Ziffer 2.3 • Strom-Warnzeichen an Wagen mit Aufstiegen höher als 2 m gemäß Anlage 11 Ziffer 8.2 • Fassungsraum bei Behälterwagen gemäß Anlage 11 Ziffer 2.7 • Zugelassene Ladegüter bei Behälterwagen gemäß Anlage 11 Ziffer 2.7 (sofern gefordert) • Kennzeichnung des KV-Tragwagens für zugelassene ILU gemäß Anlage 11 Ziffer 3.2 <p><i>Sonstige Hinweise: Platzierung, Größe und Aussehen der Anschriften ist aus der AVV Anlage 11 zu entnehmen, wenn sich die Vorgaben nicht aus den Halterinformationen ergeben. Einzutragende Werte müssen jedoch in jedem Fall vom Halter bekannt gegeben werden, schwer lesbare Altanschriften könnten auch nicht mehr aktuelle Werte enthalten.</i></p>

6.14 Folgende Anschriften gemäß Anlage 11 müssen vollständig vorhanden und leserlich sein:

- Wagengnummer und Anschriften gemäß Anlage 11 Ziffer 2.1 und Ziffer 2.2,
- Eigengewicht,
- **Bremsgewicht** **Festhaltekraft** der Handbremse,
- Lastgrenzen,
- Fassungsraum bei Behälterwagen,
- Zugelassene Ladegüter bei Behälterwagen,
- Länge des Wagens über Puffer,
- Strom-Warnzeichen an Wagen mit Aufstiegen höher als 2 m,
- Instandhaltungsraster,
- Hinweiszeichen für Crash-Elemente,
- Diagonale Streifen zur Kennzeichnung der Wagen mit Langhubstoßdämpfern.

4. Reason:

Transforming the measures of GCU Appendix 10 into the new modular design

5. Assess potential positive/negative impacts
<p><i>Assess the possible positive and negative effects (operations, costs, administration, interoperability, safety, competitiveness, etc.) on a scale of 1 (very low) to 5 (very high):</i></p> <p><i>Reasoning behind amendment:</i></p> <p>This measure describes the good practice in maintenance and should not have a positive or negative effect on operations, costs, administration, interoperability, competitiveness, but presents an increase on safety.</p>

6. Safety appraisal of proposed amendment

Description of actual/target system, and scope of change to be made (see points 1 and 2).

Performance of risk analysis is unnecessary where only recognised standards are implemented.

Risk analysis conducted by:

6.1. Does the change have an impact on safety?	<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
Reason: No change in the process	
6.2. Is the change significant?	<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
Reason: No change in the process	
6.3. Determining and classifying risk	<input checked="" type="checkbox"/> N/A
6.3.1. Effect of change in normal operation:	
6.3.2. Effect of change in the event of disruption/deviation from normal operation:	
6.3.3. Potential misuse of system:	
<input type="checkbox"/> No	
<input type="checkbox"/> Yes (describe possible misuse):	
6.4. Have safety measures been applied?	<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
For each type of risk, one of the following risk acceptance criteria is to be selected:	
<ul style="list-style-type: none"> • Code of practice • Use of reference system • Explicit risk assessment 	
6.5. Has a risk analysis been submitted to the assessment body?	<input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
Assessment body:	
Attach the verdict reached by the assessment body	[Appendix]